

# Unterrichtsplan BA-Studiengang Übersetzen an der Hochschule für Angewandte Sprachen (2+2,5)

Gültig ab dem WiSe 2020/2021



Kürzel	Bezeichnung (LV, Modul)	Art	1. Sem.		2. Sem.		3. Sem.		4. Sem.		5. Sem.		6. Sem.		7. Sem.		Gesamt		MP: Art/Dauer	Gewichtung
			SWS	ECTS	SWS	ECTS														
<b>M 01</b>	<b>Sprachkompetenz 1. FS I</b>						4	6									4	6	KI 45 min	Gemäß ECTS
PF	LV 1	Allgemeine Sprachgrundlagen I (getrennt)	V/Ü					2	3								2	3		
PF	LV 2	Textrezeption und Textkompetenz (getrennt)	Ü					2	3								2	3		
<b>M 02</b>	<b>Sprachkompetenz 1. FS II</b>								4	6							4	6	KI 45 min	
PF	LV 1	Allgemeine Sprachgrundlagen II (getrennt)	V/Ü							2	3						2	3		
PF	LV 2	Textproduktion Fremdsprache (getrennt)	Ü							2	3						2	3		
<b>M 03</b>	<b>Mündliche Kompetenz 1. FS I</b>			4	6												4	6	müP 10 min	
PF	LV 1	Einführung in das Gesprächdolmetschen I	V/Ü	2	3												4	3		
PF	LV 2	Mündliche Sprachbeherrschung I (getrennt)	Ü	2	3												4	3		
<b>M 04</b>	<b>Mündliche Kompetenz 1. FS II</b>				4	6											4	6	müP 10 min	
PF	LV 1	Einführung in das Gesprächdolmetschen II	V/Ü		2	3											4	3		
PF	LV 2	Mündliche Sprachbeherrschung II (getrennt)	Ü		2	3											4	3		
<b>M 05</b>	<b>Kulturkompetenz</b>										6	8					6	8	KI 90 min	
PF	LV 1	Kultur- und Wirtschaftsraum Deutschland & EU	V								2	3					2	2		
PF	LV 2	Kultur- und Wirtschaftsraum China	S									2	3				2	3		
PF	LV 3	Zeitgeschehen China	V								2	2					2	3		
<b>M 06</b>	<b>Textkompetenz 2. FS Englisch</b>				4	6											4	6	PA	
PF	LV 1	Textanalyse Englisch	Ü		2	3											2	3		
PF	LV 2	Textproduktion Englisch	Ü		2	3											2	3		
<b>M 07</b>	<b>Mündliche Kompetenz 2. FS Englisch</b>						4	5									4	5	müP 10 min	
PF	LV 1	Kommunikationstraining Englisch	Ü				2	2									2	2		
PF	LV 2	Sprache und Zeitgeschehen	V/Ü				2	3									2	3		
<b>M 08</b>	<b>Translation 2. FS Englisch</b>															6	6	KI 90 min in LV1 und LV2, müP 10 min in LV3		
PF	LV 1	Übersetzen aus der 2. FS Englisch ins Deutsche	Ü											2	2		2	2		
PF	LV 2	Übersetzen aus der 2. FS Englisch ins Chinesische	Ü											2	2		2	2		
PF	LV 3	Gesprächsdolmetschen Englisch	Ü											2	2		2	2		
<b>M 09</b>	<b>Wissenschaftliche Kompetenz I</b>								6	6							6	6	Referat 10 min	
PF	LV 1	Wissenschaftliches Arbeiten	V/Ü							2	2						2	2		
PF	LV 2	Einführung in die Sprachwissenschaft	V							2	2						2	2		
PF	LV 3	Einführung in die interkulturelle Kommunikation	V							2	2						2	2		



PF	LV 1	Einführung in die Terminologiearbeit	S					1	2								1	2				
PF	LV 2	Praktische Terminologiearbeit	Ü					3	4									3	4			
	<b>M 20</b>	<b>Fachübersetzen 1. FS I</b>								4	6							4	6		KI 60 min	
PF	LV 1	Fachübersetzen Wirtschaft ins Deutsche I	Ü							2	3							2	3			
PF	LV 2	Fachübersetzen Wirtschaft ins Chinesische I	Ü							2	3							2	3			
	<b>M 21</b>	<b>Fachübersetzen 1. FS II</b>									4	6							4	6	KI 60 min	
PF	LV 1	Fachübersetzen Wirtschaft ins Deutsche II	Ü								2	3							2	3		
PF	LV 2	Fachübersetzen Wirtschaft ins Chinesische II	Ü								2	3							2	3		
	<b>M 22</b>	<b>Fachübersetzen 1. FS III</b>										4	6						4	6	KI 90 min	
PF	LV 1	Fachübersetzen Wirtschaft ins Deutsche III	Ü									2	3						2	3		
PF	LV 2	Fachübersetzen Wirtschaft ins Chinesische III	Ü									2	3						2	3		
	<b>M 23</b>	<b>Fachübersetzen 1. FS IV</b>											6	8					6	8	KI 90 min	
PF	LV 1	Fachübersetzen Wirtschaft ins Deutsche IV	Ü										2	3					2	3		
PF	LV 2	Fachübersetzen Wirtschaft ins Chinesische IV	Ü										2	3					2	3		
PF	LV 3	Einarbeitung in ein weiteres Fachgebiet mit Fachübersetzung	Ü											2	2				2	2		
	<b>M 24</b>	<b>Dolmetschen 1. FS mit Schwerpunkt Wirtschaft und Politik I</b>											4	5					4	5	müP 10 min	
PF	LV 1	Verhandlungsdolmetschen Wirtschaft und Politik I	Ü										2	3					2	3		
PF	LV 2	Stegreifübersetzen ins Deutsche Wirtschaft und Politik I	Ü										1	1					1	1		
PF	LV 3	Stegreifübersetzen ins Chinesische Wirtschaft und Politik I	Ü										1	1					1	1		
	<b>M 25</b>	<b>Dolmetschen 1. FS mit Schwerpunkt Wirtschaft und Politik II</b>													4	5			4	5	müP 10 min	
PF	LV 1	Verhandlungsdolmetschen Wirtschaft und Politik II	Ü											2	3				2	3		
PF	LV 2	Stegreifübersetzen ins Deutsche Wirtschaft und Politik II	Ü											1	1				1	1		
PF	LV 3	Stegreifübersetzen ins Chinesische Wirtschaft und Politik II	Ü											1	1				1	1		
	<b>M 26</b>	<b>Praktisches Studiensemester mit virtueller Betreuung</b>																		30		
PF	LV1	Praktischer Teil																		29		
PF	LV2	Virtuelle Betreuung																		1		
	<b>M 27</b>	<b>BA-Abschluss</b>																		12	12	ECTS dreifach
PF	LV1	BA-Bachelorarbeit																		10	10	
PF	LV2	BA-Mündliche Prüfung																		2	2	müP 60
	<b>M 28</b>	<b>Qualifikation für Staatliche Prüfung</b>																		12		
WF	SP1	Allgemeinsprachliche Übersetzung ins Deutsche																			KI 90 min	
WF	SP2	Allgemeinsprachliche Übersetzung ins Chinesische																			KI 90 min	
WF	SP3	Fachübersetzung ins Deutsche																			KI 90 min	
WF	SP4	Fachübersetzung ins Chinesische																			KI 90 min	
WF	SP5	Aufsatz																			KI 180 min	

WF	SP6	Mündliche Prüfung																müP 75 min		
		Stundenzahl pro Semester					24		22		22		23		14		125			
		ECTS pro Semester		60 (M03, 04, 06, 11, 26)					30		29		31		30		30		210	

Hinweis: Bestehen Module aus mehreren Modulteilprüfungen, so gelten die Gesamt-ECTS des Moduls erst nach Abschluss des Moduls als insgesamt erworben. Die spezifischen ECTS etwaiger Modulteilprüfungen dienen der rechnerischen Angabe des Workloads und werden nur im Umfang der angegebenen betreffenden Lehrveranstaltung(en) zur Berechnung der Modulendnote i.S.d. § 13 II APO herangezogen.

Hinweis: 1. und 2. Fremdsprache ergeben sich aus der jeweiligen Belegung.

Hinweis: Wird bei einem mehrsemestrigen Modul eine Prüfung in der Zeile des Moduls genannt und nicht auf Ebene der Lehrveranstaltung, wird, sofern nicht anders angegeben, die Prüfung erst zum Ende des letzten Semesters abgehalten. Sind in der Zeile des Moduls mehrere Modulteilprüfungen unter Angabe der betreffenden Lehrveranstaltung(en) genannt, wird die jeweilige Modulteilprüfung zum Ende der jeweiligen Lehrveranstaltung(en) abgehalten.

Legende:

KI: Klausur

müP: mündliche Prüfung

HA: Hausarbeit

SA: Seminararbeit

Ref: Referat

Präs: Präsentation

PA: Projektarbeit

PF: Pflichtfach

WPF: Wahlpflichtfach

WF: Wahlfach

V: Vorlesung

Ü: Übung

S: Seminar

SP1-4: Optionale Teilprüfungen zur Anrechnung im Rahmen der Staatlichen Prüfung für Übersetzer und Dolmetscher für Chinesisch.